

1 Jesus went unto the Mount of Olives.

(Now actually... this first verse of John, chapter 8... connects with the verse right before it; and this whole section—verse 1 through verse 11... can be found in one of many different locations in the oldest bibles. It's located after John 7:36 ... after John 21:24 ... and it's even found after Luke 21:38.)

(And we read...)

And every man went to his own house. Jesus went unto the Mount of Olives. (And it was at the time of the Feast of Tabernacles—the great feast of thanksgiving in the late-Fall.)

(And we read...)

2 And early in the morning (some time in the 4th watch of the night; after 3:00am...) **He came again into the temple area, and all the people came unto Him; and He sat down, and taught them.** (Now most teachers... most professors like to stand and parade a little in front of the class; but He's different than most; He sits and teaches. And notice... we don't even get to hear what He taught them!)

Now all the people had come gladly... early in the morning. So it must have been interesting... don't you think?! And all the gospel writer tells us is:)

He sat down, and taught them. (Now that's almost a waste of ink and paper, wouldn't you say? And they're sitting there and He's teaching them!)

(And we read...)

Verse 3 And the scribes and Pharisees (lovely people...)

1 Jésus se rendit à la montagne des oliviers.

(Maintenant, effectivement... ce premier verset de Jean, chapitre 8... se connecte avec le verset droit devant lui; et toute cette section—verset 1 jusqu'au verset 11... peut être trouvé dans l'un des nombreux endroits différents dans les anciennes bibles. Il est situé après Jean 7:36... après Jean 21:24... Et c'est encore trouvé après Luc 21:38).

(Et nous lisons...)

Et chaque hommes retourna dans sa maison. Jésus se rendit à la montagne des oliviers. (Et c'était à l'époque de la Fête des Tabernacles—la grande fête de l'Action de graces dans la fin de l'automne.)

(Et nous lisons ...)

2 Mais, dès le matin (quelque temps dans la 4^e partie de la nuit, après 03h00...), **il alla de nouveau dans le temple complexe, et tout le peuple vint à lui. S'étant assis, il les enseignait.** (Maintenant, la plupart des enseignants ...la plupart des professeurs aiment se lever et défiler un peu en face de la classe; Mais il est différent de la plupart; Il s'assoit et enseigne. Et prenez note... nous n'avons même pas entendu ce qu'il leur a enseigné!)

Maintenant, tous les gens étaient venus avec plaisir... tôt le matin. Il doit donc être intéressant ... ne crois tu pas?! et tout l'évangile nous dit que:)

S'étant assis, il les enseignait. (Maintenant, c'est Presque un gaspillage d'encre et de papier, diriez-vous pas? Et ils sont assis là Et il est de leur enseigner!)

(Et nous lisons...)

Verset 3 Alors les scribes et les pharisiens (des gens charmants...)

and they are going to interrupt Jesus who is teaching this crowd of people that got up early to listen to Him.)

They **brought unto Him a woman.** (Just impertinently barging in... like children... like class clowns disrupting the lesson—these scribes and Pharisees... it's like a gang.)

And they **brought unto Him a woman... taken in ADULTERY!!** (Whoa! Oh, my Gotch!)

and when they had set her in the midst,

⁴ **They say unto Him, Master.** (Now in the previous chapter... we read these religious leaders already sought to kill Him; and they had called Him a 'deceiver'. Now they have gone to 'Plan B' in hopes that their flatteries will ensnare Him.)

Master, (You know... Einstein!), **this woman was taken in adultery... in the very act.** (You know their vigorous prosecution of this... offender, certainly seemed to suggest they had a grr-eat zeal against this sin; though, we will find later... they themselves are full of it.)

(And they say unto Him...)

Um! Um! Um! **MAS-ter...** uh **MAS...** **Master, this woman was taken in adultery... in the very** (EE...Ah...EE...Ah...EE-Ah-EE-Ah-EE) **act.** (Pop! Wah? WOW! Whoa!... I mean... can you imagine?!?)

(And you know... it's common in every generation that those who are indulgent to their own desires... are often the most severe in judging others over the same!

et ils vont d'interrompre Jésus qui enseigne cette foule de gens qui se lève tôt écouter à Lui.)

Ils Lui **amenèrent une femme.** (Juste impertinence irruption... comme des enfants... comme des clowns de classe perturber la leçon ces scribes et les pharisiens... c'est comme un gang.)

Et ils Lui **amenèrent une femme... surprise en ADULTERE!!** (Whoa! Ô, mon Gotch!)

⁴ **et, la plaçant au milieu du peuple,**

ils dirent à Jésus: Maître. (Or, dans le chapitre précédent... nous lisons que ces chefs religieux avaient déjà tenté de le tuer; et ils l'avaient appelé un «imposteur». Maintenant ils sont allés au «Plan B» dans l'espoir que leurs flatteries allaient le piéger.)

Maître, (Tu sais... Einstein!), **cette femme a été surprise en adultère... en flagrant délit.** (Tu sais leur vigoureuse poursuite de cette... délinquant, a certainement semblé suggérer ils avaient un grand zèle contre ce péché; cependant, nous trouverons plus tard... ils sont pleins de celui-ci.)
(Et ils lui répondirent...)

Euh! Euh! Euh! **Maît...** Euh! **MA...** **Maître,** **cette femme a été surprise en adultère... en flagrant délit.** (EE ... Ah ... EE ... Ah ... EE-Ah-Ah-EE-EE) **délit.** (Pop! Wah? WOW! Whoa! ... Je veux dire ... pouvez-vous imaginer?!)

(Et tu sais... il est commun à toutes les générations que ceux qui sont indulgents à leurs propres désirs... sont souvent les plus sévères à juger les autres sur le même!

Hypocrisy abounds in all levels of society; in all generations. Nothing's new under the sun! But to these Pharisees, the incontestable proof of the notorious crime is seen in the evidence: she was taken) ...**in the very Ac-T!**

(So that there was NO room left to plead: Not guilty!)

(And we read...)

5 Now Moses in the law commanded us, that such should be stoned. (And that's true. Under certain conditions, Moses commanded they be put to death. And they ask)

But what sayest Thou??!

(And here's an irony: Those that are entrusted with the administration of justice, should look to Jesus for instruction and direction. And had they stopped there: **What sayest Thou?**... they would have been right...)

(But we read...)

Verse 6 This they said, tempting Him. (So in essence they are asking: **What sayest thou?** You who pretends to be a teacher sent from God? What do You have to say... in this case? If He should confirm the sentence and let it take its course, He would show He really was not a friend with publicans and harlots. But if He should acquit her—as they expected He would say; then, they could accuse Him as being an enemy of God, and one who had come to destroy the law and the prophets. And they could accuse Him of being a friend of sinners... and a favorer of sin!)

And this they said, tempting Him, that they might have to accuse Him.

L'hypocrisie existe à tous les niveaux de la société; dans toutes les générations. Rien n'est nouveau sous le soleil! Mais à ces pharisiens, la preuve incontestable du crime notoire on le voit à l'évidence: elle a été prise) **en flagrant délit.**

(Alors qu'il n'y avait plus de possibilité de plaider: Non coupable!)

(Et nous lisons ...)

5 Moïse, dans la loi, nous a ordonné de lapider de telles. (Et c'est vrai. Sous certaines conditions, Moïse l'avait ordonné qu'ils soient mis à mort. Et ils demandent)

toi donc, que dis-tu?

(Et voici une ironie: Ceux qui sont chargés de l'administration de la justice, devrait ressembler à Jésus pour l'enseignement et la direction. Et s'ils avaient arrêté là: **toi donc, que dis-tu?** ... ils auraient eu raison...)

(Mais nous lisons...)

Verset 6 Ils disaient cela pour l'éprouver, (Tellement essentiellement, ils demandent: **toi donc, que dis-tu?** Vous qui faites semblant d'être un enseignant envoyé par Dieu. Qu'est-ce que vous avez à dire... dans ce cas? S'il devait confirmer la phrase et le laisser suivre son cours, il montrerait qu'il n'était pas vraiment un ami avec les publicains et les prostituées. Mais s'il doit l'accusée—Comme ils s'y attendaient Il dirait; alors, ils pourraient l'accuser comme étant un ennemi de Dieu, et celui qui était venu pour détruire la loi et les prophètes. Et ils pourraient l'accuser d'être un ami des pécheurs... et une personne en faveur du péché!)

Ils disaient cela pour l'éprouver, afin de pouvoir l'accuser.

But Jesus stooped down, and with His finger (hmm?!) wrote on the ground.

(Now history records Eusebius indeed writes of a time when Jesus wrote to Abgar, king of Edessa... in the area of Armenia, today. And recently that country honored king Abgar... putting his face on their largest currency note. But in the gospels, this is the only mention of Christ ever writing; and, what He wrote... we do not know.)

But Jesus stooped down, and with His finger wrote on the ground.

(Now was it His index finger? His pinky? or His middle finger? Your guess is as good as mine! And was He doodling in the dirt: Tic-Tac-Toe? ... I can't imagine He was drawing 'hearts and flowers'...)

Maybe having been called 'Einstein'... He was scribbling his: mass energy equivalence formula; you know... $E=mc^2$.

What was He writing? We don't know. But what we do know is: He was in charge; and He was 'here bossy-ing' those prideful bean heads. And His dismissive attitude—His silence... fanned their fury, and enraged their wrath.)

(And we read...)

⁷ So when they continued asking Him.
(They were irritated; they were frustrated. Now the 'sons of thunder' would have been quick to 'shoot their bolt', and fry some butt... but that's not Jesus' way. And His is always the better way. Dang!

And He did, as it were, look another way... to show that He was not willing to take notice of their question; and in essence to say:

Mais Jésus, s'étant baissé, écrivait avec le doigt (hmm?!) sur la terre.

Maintenant les dossiers des antecedents Eusèbe écrit en effet d'un temps quand Jésus a écrit à Abgar, roi d'Edesse... dans le domaine de l'Arménie, aujourd'hui. Récemment, ce pays a honoré roi Abgar... mettre son visage sur leur plus grand billet de banque. Mais dans les évangiles, c'est la seule mention du Christ jamais écrit; et, ce qu'il a écrit ... nous ne savons pas.)

Mais Jésus, s'étant baissé, écrivait avec le doigt sur la terre.

(Maintenant, était-ce son index? Son petit doigt? ou son doigt du milieu? Votre supposition est aussi bonne que la mienne! Et a été Il griffonner dans la saleté: Tic-Tac-Toe?... Je ne peux pas imaginer Il dessinait «cœurs et des fleurs»...)

Peut-être avoir été appelé «Einstein»... Il griffonnait sa formule d'équivalence de l'énergie de masse; tu sais... $E = mc^2$.

Comment était-il écrit? Nous ne savons pas. Mais ce que nous savons, c'est: Il était en charge; et qu'il était «ici autoritaire» ces têtes de haricots orgueilleux. Et son attitude dédaigneuse Son silence... attisé leur fureur, et enragé leur colère.)

(Et nous lisons...)

⁷ Comme ils continuaient à l'interroger.
(Ils étaient irrités; ils ont été frustrés. Maintenant, les «fils du tonnerre» auraient été rapide à «tirer leur boulon», et les faire frire des fesses... mais ce n'est pas la manière de Jésus. Et Sa maniere est toujours la meilleure façon.

Il n'a, pour ainsi dire, regardez aucune une autre façon... pour montrer qu'il n'était pas prêt pour répondre à leurs questions; en essence à-dire:

Who made Me a judge... or a divider? And they pressed Him for an answer more vehemently. And they were sure... the trap they set... was ready to ensnare Him.)

So when they continued asking Him,

(We read...)

He lifted up Himself. (And the word suggests, as if one just rose from sleep. What? stretching... and yawning?! Probably!)

(And we read...)

He lifted up Himself, (looking at everyone in the crowd...) **and said unto them,** He that is without sin among you, let him first cast a stone at her.

8 And again He stooped down, and wrote on the ground. (And Christ had avoided their snare. And notice, He neither reflected on the law, nor excused the woman's guilt. And notice, the trap they set for Him, snagged themselves. And when He said, Let him first cast a stone at her... HE knew their law. Moses prescribed in the execution of criminals that the hand of the witnesses *must* be... first upon them.

And since these scribes and Pharisees were witnesses against this one... 'caught in the act', Jesus puts it to them: Would they, by their own law... dare to be the executioners? In other words, would they take away the life with their hands... which they were accusing with their mouths?)

And again He stooped down, and wrote on the ground.

9 And they which heard it, being convicted by their own conscience, went out

Qui a fait de moi un juge... ou un diviseur? Et ils le pressèrent pour une réponse plus violemment. Et ils étaient sûrs... le piège ils ont mis... était prêt à piéger lui.)

Comme ils continuaient à l'interroger,

(Nous lisons...)

Il se releva. (Et le mot l'indique, comme si on vient de se lever de son sommeil. Quoi? entièrement... et bâillements?! Probablement!)

(Et nous lisons...)

Il se releva, (en regardant tout le monde dans la foule...) **et leur dit:** Que celui de vous qui est sans péché jette le premier la pierre contre elle.

8 Et s'étant de nouveau baissé, il écrivait sur le sol. (Et le Christ avait évité leur piège. Et remarquez, Il ne reflète sur la loi, ni excuse la culpabilité de la femme. Et remarquez, le piège qu'ils lui ont tendus, s'accrochés. Et quand il dit: Jette le premier la pierre contre elle... Il connaissait leur loi. Moïse prescrit dans l'exécution des criminels que la part des témoins doit être le premier sur eux.

Et puisque ces scribes et les pharisiens étaient des témoins contre celle-ci... «Pris en flagrant délit», Jésus mis à leur disposition: Auraient-ils, par leur propre loi... oser être les exécuteurs? En d'autres termes, ôteraient-ils la vie de leurs mains... qu'ils accusaient avec leurs bouches?)

Et s'étant de nouveau baissé, il écrivait sur le sol.

9 Quand ils entendirent cela, accusés par leur conscience, ils se retirèrent

one by one. (Matthew Henry says, They came with design to accuse Him; but they were forced to accuse themselves. And he adds, Perhaps His writing on the ground frightened them. Certainly what He said frightened them, because He had shown them... to themselves.)

And they were afraid should they stayed till HE lifted up Himself again... and His next word would... show them to the world.)

(And we read...)

being convicted..., they went out one by one, beginning at the eldest, even unto the last. (And they went out one by one... and probably softly... so as NOT to disturb Christ further!)

(And notice the order of departure,) **beginning with the oldest...** (because they were the most guilty; and certainly, the first to be aware of the danger they were in. Matthew Henry adds, And if the eldest retreat ingloriously; the younger will soon follow them.)

and Jesus was left alone, and the woman standing in the midst. (And notice that...) **standing in the midst...** (where they had placed her; in the midst of the assembly that had gathered to hear Christ preach. And notice she did not seek to make her escape.)

¹⁰ **When Jesus had lifted up Himself, and saw none but the woman, He said unto her, Woman, where are those thine accusers?** (And notice she doesn't even answer that question. She does not triumph in their retreat; nor raise a voice against them... who greatly witnessed against her.)

Hath no one condemned thee?

un à un. (Matthew Henry dit, Ils sont venus designé l'accusé; mais ils ont été forces de s'accuser. Et il ajoute, Peut-être son écriture sur le terrain effrayés. Sûrement Il a dit que leur peur, parce que Il leur avait montré... pour eux-mêmes.

Et ils ont eu peur devraient-ils rester jusqu'à il se releva à nouveau... et son mot suivant seraient les montrer au monde.)

(Et nous lisons...)

accuses..., ils se retirèrent un à un, depuis du plus âgés jusqu'aux derniers. (Et ils sortirent un à un... et probablement doucement... Afin de ne pas perturber le Christ de plus!)

(Et remarquez l'ordre de départ,) **du plus âgés...** (parce qu'ils étaient les plus coupables; et certainement, le premier à être conscient du danger dans lequel ils étaient impliqués Matthew Henry ajoute: Et si le retrait de l'aîné se fit sans gloire les jeunes seront bientôt suivre.)

et Jésus resta seul avec la femme qui était là au milieu. (Et remarquez que...) **qui était là au milieu...** (où ils l'avaient placé ; dans le milieu de l'assemblée qui s'étaient rassemblés pour entendre Christ prêcher. Et remarquez qu'elle n'a pas cherché à faire son évasion.)

¹⁰ **Alors s'étant relevé, et ne voyant plus que la femme, Jésus lui dit: Femme, où sont ceux qui t'accusaient?** (Et remarquez qu'elle n'a même pas répondu à cette question. Elle ne triomphe pas dans leur retraite; ni éléver la voix contre eux... qui ont grandement témoigner contre elle.)

Personne ne t'a-t-il condamnée?

11 She said, No one, Lord. (The apostle Paul wrote, Who shall lay charge? or accusation? And did we hear that? ANYTHING... to the charge of God's elect?)

And Jesus said unto her, Neither do I condemn thee. (And quite frankly, it was none of His business to condemn her. He was no judge, nor divider.)

(And Jesus concludes...)

Go, and sin no more.

(Go, and sin no more?! I've never met anyone who... went and sinned no more! Have you? And Paul to the Romans reminds us: Whatsoever is not of faith, is sin.

And Jesus says to this woman, Get a little faith in your life! Because without faith, it is impossible... to please God.)

Neither do I condemn thee. Go, and sin no more.

11 Elle répondit: Non, Seigneur. (L'apôtre Paul a écrit: Qui fixe les frais? ou de l'accusation? Et avons-nous entendu? Quelque chose... à la charge les élus de Dieu?)

Et Jésus lui dit: Je ne te condamne pas non plus. (Et franchement, ce n'était pas leurs affaires de te condamner. Il n'étaient pas juge, et pas diviseur.)

(Et Jésus conclut...)

Va, et ne péche plus.

(Va, et ne péche plus?! Je n'ai jamais rencontré quelqu'un qui est allé et n'a plus péché! Avez-vous? Et Paul aux Romains nous rappelle: Ce qui n'est pas de la foi, est péché.

Et Jésus dit à cette femme, Obtenez un peu de foi dans votre vie! Parce que sans la foi il est impossible de plaire à Dieu.)

Je ne te condamne pas non plus. Va, et ne péche plus.